



DIARIO DA SARAJEVO

Assedio, evasione e ritorno

di **Dubravka Ustalić**

Prefazione di **Jovan Divjak**

Introduzione e traduzione di **Silvio Ziliotto**

ISBN: 9788868611705

Collana: Orienti

Formato: 14,5x21,5 cm.

Pagine: 224

Prezzo: € 15.00

In libreria da: ottobre-novembre 2016

ISBN 978-88-6861-170-5



9 788868 611705 >

Nella città diventata, durante quattro anni di assedio, "il più grande carcere al mondo", una donna racconta le vicissitudini vissute in prima persona e dalla sua famiglia, tra fughe, dolore e ritorni. Il diario personale, dolce, tragico e a lieto fine di una giovane madre alle prese con un'esperienza terribile, quella della guerra. Un testo di rara intensità, scritto a mano, al buio, durante l'assedio, e continuato negli anni successivi, quelli della ricerca di una normalità come emigranti prima in Germania, poi in Italia. Una normalità impossibile, perché c'era una patria e una città da ricostruire e troppo forte era il richiamo delle radici. Una piccola grande storia di amore, resistenza, lotta e vita, finché morte non li separi.

"Il libro di Dubravka è la storia intima e al contempo universale di una ragazza, una moglie, una madre che vive gli orrori della guerra a Sarajevo; una vicenda comune a tante donne e madri in tutta la Bosnia Erzegovina accerchiata, con davanti agli occhi, notte e giorno, le vittime delle granate, dei cecchini, senza cibo, acqua, corrente elettrica e con la paura ininterrotta per la vita del figlio, del marito, dei genitori, degli amici e dei vicini". (Jovan Divjak)

"Il diario di Dubravka è qualcosa di più di altre cronache della nostra epoca: vi è l'amore di una giovane madre e moglie, la lucidità incredibilmente pratica di una donna intelligente, la passione per la famiglia e la vita, la voglia di continuare a sognare nonostante tutto e tutti e, infine, la capacità di narrare giorno dopo giorno cogliendo i fatti oltre l'apparenza e persino oltre l'orrore, senza rinunciare alla descrizione della dura quotidianità". (Silvio Ziliotto)

L'AUTRICE E IL TRADUTTORE

Dubravka Ustalić (Tuzla, 1967) ha vissuto a Kladanj e si è trasferita nel 1986 a Sarajevo, dove ha cominciato a lavorare come commessa. Nel 1988 conosce Nedim, che sposa nel 1990. Nel 1991 nasce il loro primo figlio, Arin, ma nell'aprile del 1992 in Bosnia scoppia la guerra. Da allora la sua vita è divisa tra fughe e ritorni nella Sarajevo assediata, il campo profughi in Croazia, le speranze in Germania e la rinascita in Italia, dove nasce il secondo figlio, Beniamino. Nel 2005 Dubravka torna a Sarajevo con l'intera famiglia, e lì ancora oggi vivono tra mille difficoltà.

Silvio Ziliotto (Milano) è traduttore, interprete e insegnante della lingua serba, croata e bosniaca. Consulente e autore dei lemmi degli autori e dei profili delle letterature slovena, croata, serba, bosniaca, montenegrina, macedone e albanese della *Garzantina* della letteratura (2007). Tra i libri tradotti ama ricordare: la monografia *Palmizana, La saga della Quintessenza* (2005), la raccolta di racconti *Gli occhi colmi di terra* di Šimun Šito Ćorić (2011).

www.infinitoedizioni.it

Promozione Nazionale: Dehoniana Libri S.r.l. - Distribuzione Nazionale: Proliber S.r.l.